SENNACIULO

OFICIALA ORGANO DE SENNACIECA ASOCIO TUTMONDA

REDAKTEJO, ADMINISTREJO K SIDEJO DE PLENUM-KOMITATO : 67, avenue Gambetta, Paris 20e
Poŝtĉekaj kontoj je nomo de SAT-Paris : Bruxelles n-o 350 189, S'Gravenhage n-o 211 533, Kopenhago n-o 4 986, Paris n-o 1234 22, Stokholmo n-o 74 153, Wien n-o D-109 068, Zagreb n-o 41 448, Zürich n-o VIII-200 49. Alilande oni pagu per poŝtmandato je nomo de SAT, bonvalutaj devizoj en rekom. letero aŭ bankĉeko je nomo de « L. Bannier ».

RAPORTARO DE LA PLENUM-KOMITATO DE SAT POR LA JAROJ 1933-1934

(Septembro 1933 - Junio 1934)

Konforme al la statuta regulo aperas en tiu ĉi n-o kun sekvo en la julia n-o, la diversaj raportoj de la instancoj de SAT por la kuranta jaro. Ilin pridiskuti k doni aproban aŭ malaproban juĝon estas la tasko de la Kongreso. Ĉiuj membroj bonvolu atente pristudi ĉi tiujn dokumentojn.

A. Ĝenerala Raporto

Ĉar la Stokholma Kongreso (en aŭgusto 1933) akceptis unuanime la sole prezentitan kandidatecon por nova Plenum-Komitato : *Parizo*, k pro manko de aliaj kandidatoj referendumo estis malnecesa, okazis la 5-an de septembro 1933 la laŭstatuta elekto de la nova P. K. ĉe la Pariza SAT-Rondo. La ses K-doj, kiuj eniris la P.K.-on, estas nomitaj en la *Jarlibro*. Ĉar K-do *Devaren* ne plu povis partopreni la movadon, li estis anstataŭata (en aprilo 1934) per K-do Glodo. K-do *H. P.* estis elektita prezidanto.

La kunsidoj de la Komitato okazis tre regule, ĉiu-dusemajne, k ĉiuj kurantaj aferoj estis prizorgataj k pritraktataj.

TASKOJ. — La taskoj de la nova P. K. estis multflankaj k de konsiderinda gravo. Temis antaŭ ĉio haltigi la regreson de la Asocio, produktiĝintan sekve de la skismo, ordigi la administracion subite transprenitan el Lajpcigo al Parizo k starigi financan programon sanan k neskueblan. Sed kun tio estis ligitaj multaj aliaj taskoj, tiel ke, iom detaligite, prezentiĝas la fasko el taskoj por la kuranta periodo jene : *a)* Reguligo de l'administracio, de l'financa fako ; *b)* reguligo de l'libro-eldonado ; *c)* likvido de l'malkonfido reganta en iuj laborist-esperantistaj rondoj kontraŭ SAT, pro la misfamigado fare de senskrupulaj opoziciuloj k tiucela sistema propagando ; *ĉ)* regula aperigo de la periodaĵoj (inkluzive Jarlibro) ; *d)* plifirmigo de la kontakto kun amikaj L.E.A.-oj ; *e)* preparo de Kongreso ; *f)* servoj al la ĝenerala laborista movado.

Ni resume prezentu, kio estas farita de ni.

ADMINISTRACIO. — El la provizora transpreno de l'administracio al Parizo fariĝis definitiva. La ĝenerala sekretario daŭre klopodis por koncentrigi loke ĉion, kio rilatas la administran fakon, inkluzive la libraron. La libraro estis dise lokita en diversaj tenejoj[1]. Ekde majo 1934 estas luita *tenejo*, kie estas kunigita la tuta librostoko k de kie okazas la var-ekspedo. K-do P. ekde majo laboras tie *duonsemajne*; la dungo de tiu laborforto estis necesiĝinta per la apero de la « Plena Vortaro » k de la ADLEL-libroj. Fakte K-do Banmer antaŭe faris sola la libro-ekspedlaborojn. El sia «*libera tempo*» Banmer fordonis al SAT meze 36 horojn ĉiusemajne, — k krome multajn horojn netakseblajn, per la korespondado dum sia profesia tempo (ĝis apero de pluraj gravaj eldonaĵoj malebligis plenumon de la laboro en tiaj kondiĉoj). Sed K-do Banmer ne estis malŝarĝita pro tio, ĉar restas al li ne nur librotena laboro, ĉiam tre komplika pro tio, ke la kotizo estas pagebla per 4 fojoj, sed plie la malfermo k ordigo de la alvenantaj poŝtaĵoj por ĉiuj fakoj, korespondado pri propagando k la kontrolo super ĉiuj administraj k financaj aferoj. La membrosliparon k la preparon de l'gazet-ekspedo (skribado de l'adresiloj por la abonantoj, skribado de l'membrokartoj, ktp) prizorgas K-do N. B., kiu samtempe redaktas la gazetojn, finpretigas la manuskriptojn por la ADLEL-serio, k korektas la presprovaĵojn de ĉiuj eldonoj.

La ekvilibrigo de la financoj estas ĉi-jare zorge antaŭvidita per starigo de preciza buĝeto, precipe por la gazetaro, kiu ĉiam havis deficitan buĝeton pro la nesufiĉe granda eldonkvanto. Ĉi-jare ni preskaŭ atingis ekvilibron en la en- k elspezoj de niaj gazetoj, malgraŭ ke la abonantaro al « Senn. Revuo » malpli-grandiĝis (ĉefe pro manko de l'germanianoj) ! Sed kontraŭpeze, pro perdo de parto de la merkato la *librovendado* estis malpli kontentiga ol en antaŭaj jaroj ; k estis tiu librovendado, kiu servis pli frue por ŝtopi la breĉojn en la gazetara buĝeto.

Sed la perspektivoj estas pli favoraj dank'al apero de la dua eldono de la « Plena Vortaro », kies profito, kvankam ne povonte helpi al niaj aktualaj entreprenoj, devas unike servi, por likvidi iom post iom la gravajn ŝuldojn, kiujn la Asocio havas de jaroj jam al presistoj k diversaj privatuloj.

Resume oni do povas diri, ke grava antaŭenpaŝo estas farita rilate la plenan financan resanigon de la Asocio. Almenaŭ ni estas multe pli optimistaj ol antaŭ 1 jaro ; hodiaŭ ni konfesas, ke tiam ni ne tre esperis povi daŭrigi tiel longtempe, k nia propra aŭdaco tiama mirigas nin mem hodiaŭ !

Sed ĉi tie jam estu dirite, ĉar rilatas tiel la gazetojn, kiel la librojn, ke se relative favore evoluis nia afero en kelkaj landoj (Nederlando, Svedio, Francio), aliloke nia disvolveblo pli k pli malgrandiĝis (en la multnombraj terorlandoj k precipe en Germanio, kie ni havis multajn centojn da membro-abonantoj.) Kaj eĉ en la unue nomitaj landoj la krizo grave malhelpis nin je ĉiu paŝo.

Nur se oni konsideras ĉion tion, oni povas ĝuste taksi la grandajn k sukcesajn klopodojn faritajn de la P. K. por ekvilibrigi la financojn de la Asocio. Neniaj moralaj sukcesoj ja estas atingeblaj sen sana materia fundamento.

LIBRO-ELDONADO. — Ni findecidis k komencis efektivigi tion, pri kio

[1] Ne kalkulante la varojn ekspeditajn en j. 1933 el Lajpcigo al Stokholmo.

jam la antaŭa Direkcio estis principe akceptinta la planon. Ni starigis A.D.L.E.L. (Asocio por Disvastigo de Laborist-tendenca Esperanto-Literaturo) en kunlaboro k interkonsento kun la *Literatura Sekcio*. Tuj post starigo de la programo por la unua jaro ni eldonis prospekton k vaste diskonigis la entreprenon en laboristaj medioj, uzante la afablan helpon de la amikaj LEA-gazetoj. Ni malakceptis la *tro multekostan* propagandon en neŭtralaj esperantistaj gazetoj, el kiu ne estus atendebla, laŭ nia opinio, grava rezulto. Pri teknikaj eraroj, en la baza kalkulo, parolos la ĝenerala sekretario en sia aparta raporto. « Ŝvejk » k « Jimmie Higgins » jam aperis el la ADLEL-serio. Kritikoj estas bonvenaj, kompreneble, tiel rilate la tutan programon, kiel rilate la unuopajn librojn.

Pri la unua libro, « Ŝvejk », ni jam ricevis plurajn kritikojn, inter ili du tre malfavorajn, unu de sveda abonanto, al kiu plaĉas nek la enhavo nek la lingvo de la libro, la alia de K-do Degenkamp, lingva kunlaboranto al « Laborista Esperantisto », kiu akre kritikas stilon k lingvon. Al tio kontraŭstaras favoraj kritikoj de recenzistoj, i.a. de la konata esp. gramatikisto A. Stamatiadis (en « Lingvo Internacia »).

Se ekster A.D.L.E.L. aperis ankoraŭ aliaj libroj ĉi-jare ĉe SAT, nome: « Komentoj al la Komunista Manifesto », traduko el la angla de *T. Veder* (56 paĝoj), « Skizo de Filozofio pri Homa Digno », traduko el la franca de *E. Lanti* (148 paĝoj), la 6-a eldono de « *Petro* », k precipe la dua eldono de « Plena Vortaro », tio okazis ne per la monrimedoj propraj de SAT, sed ĉu per pruntedono de malavaraj K-doj, ĉu per antaŭmendoj grandskalaj efektivigitaj de LEA-oj.

Resume, k kompare, la libro-eldonado estis multe pli vigla k pli fekunda ol en la antaŭaj jaroj. Oni tamen ne falu en la eraron, tiri el tio tro optimismajn konkludojn. La disvendo-sfero estas ja tro limigita nuntempe, k sekve... la malrapido de l'disvendado estas evolua barilo.

Varbado. — Ni nomis « likvido de malkonfido » la taskon plenumendan de la nova P. K. Efektive, sfero de malkonfido regis multloke (k regas bedaŭrinde ankoraŭ nun en iuj lokoj) kiel sekvo de la akraj interpuŝiĝoj, kiuj akompanis la disiĝon de la laborista esp. movado en la jaroj 1930-31. Ni starigis al ni decide kiel taskon cikatrigi la vundojn k revenigi al nia Asocio la naŭzitojn k indiferentiĝintojn, k la iamajn protendencajn kontraŭulojn. La fruntaj artikoloj en « S-ulo » ofte spegulis tiun nian tendencon ; polemikoj, se iel eviteblaj, ne plu aperis en la kolonoj de niaj organoj. Kaj se montriĝis malsamopinieco pri principaj demandoj, oni ja ne disputis kun partipolitikaj celoj. Kritikoj pri okazintaĵoj k pri personoj implikitaj en ili estis publikigataj k laŭŝajne bonkomprenataj de ĉiuj legantoj, ĉar ili ne estigis kontraŭdirojn.

Ĝis kia proporcio ni sukcesis revarbi eksiĝintojn, estas malfacile prikalkuleble, (tiom pli, ke la Lajpciga administrinto detruis la sliparon de eksmembroj), k pli malfacile ankoraŭ estas difini, ĝis kia grado tiu reveno de K-doj estas kaŭzita per idea evoluo aŭ per lokaj cirkonstancoj.

Sed nia varblaboro ankaŭ grave etendiĝis al novuloj, al LEA-anoj, eĉ al kursanoj. Tute sisteme en ĉi tiu jaro ni prilaboris la lab. esperantistojn, sendante grandkvante specimenojn de niaj revuoj, katalogojn, aliĝilojn k kun tio apartan hektografitan leteron. Adresojn havigis al ni multaj Perantoj ; ni aparte menciu la komplezemon de K-do *Erikson* (Stokholmo), kiu havigis al ni tute pretigitajn por adresumado adresojn de grupoj k izoluloj en Svedio. Same ni devas mencii la modelan laboron tiurilatan de K-do *Ege* en Losangeleso, kiu komprenis mirinde progresigi nian movadon en la por esperanta laboro tiom malfacile kulturebla grundo de Usono.

Kvankam la rezulto el tiu varbado ne estas grandioza, ĝi montras, ke niaj elspezoj je energio k mono en tiu direkto ne estis vanaj. Kaj ni intencas daŭrigi tiele labori. Eĉ ni preparas planon, per kies realigo ni konos la adresojn de ĉiuj finlernintoj ĉe la lab. kursoj. Ĉiu kursano ricevos el Parizo trafan varbmaterialon (« S-ulo », S. R., katalogo, aliĝilo, Vortarprospekto) k specialan leteron. Fine ni diru, ke per 32.000 Vortar-prospektoj, dissenditaj per la plej gravaj neŭtralaj esperanto-gazetoj, la tuta aktiva esp-istaro estas informita pri SAT.

Periodaĵoj. — Laŭ la antaŭfiksita Tarifo, kiu cetere diferencis nur malmulte de la antaŭjara (modifo okazis nur pro la valutofalo en diversaj landoj) ni povis liveri al la legantoj tute regule la periodaĵojn : la tri gazetojn k ankaŭ la *Jarlibron*. Ni konsideras tion kiel sukceson, post kiam ni havis en la antaŭa jaro dum pluraj monatoj malagrablaĵojn pro prokrasta livero de la presaĵoj, sekve de la subita transpreno de la eldonado al Francio k likvido de niaj mendoj en Hitlerio.

Ne parolante ĉi tie pri la financa flanko — ja la oferemo de unu P. K.-ano, kiu pretis investi sian propran kapitalon ĉiufoje, kiam necesis, garantiis ĉebaze la tutan « aparaton » de SAT — ni dankas tiun regulecon, krom al la regula laboro de la redaktoro, al la plenumkapablo de la nuna presisto, kiu estas teknike bone ekipita k mem zorgas pri la ekspedo de l'revuoj laŭ la de ni sendataj adresiloj k instrukcioj.

Ĉi-okaze ni devas diri, ke tuj post nia enoficiĝo ni devis trakti deziresprimon akceptitan de la Stokholma kongreso rilate « neindecon presigi niajn organojn ĉe la nuna presisto ». Ni tuj esploris la aferon k aperigis kelkajn notojn en « S-ulo » ; sed mankis ankoraŭ la definitiva pruvilo pri la indeco de tiu presejo de laborista vidpunkto (pago laŭ sindikata tarifo al la laboristoj). Pri ĝi ni insistis ĉe la presisto, ĝis fine li havigis ĝin al si : la tielnomata « label » marko (kiun rajtas en Francio presigi nur presistoj, kiuj laborigas sindikatanojn k pagas laŭ sindikata tarifo) aperas ekde februaro sur ĉiuj SAT-eldonaĵoj presataj en Anemaso.

Ankaŭ la *Jarlibro* povis akurate aperi en januaro ; malgraŭ ĝia malgranda amplekso ĝia serva karaktero estas evidenta, k ni plezure konstatas, ke ni ricevis neniajn plendojn pri ĝi.

Ĉion ceteran direndan pri la gazetoj oni trovos en la *redakcia raporto*.

Rilatoj kun L.E.A.-oj. — Ni ĉiam klopodis teni bonan kontakton kun tiuj L.E.A.-oj, kiuj konsideras serioza la Gotenburgan Konvencion, k, se eble, plifirmigi ĝin. En nia oficiala organo ni tute regule disponigis la bezonatan spacon al la L.E.A.-oj por jarraportoj kc (sub la rubriko « Ĉe la Laboristaj Esperanto-Asocioj »). Ni ankaŭ koresponde interrilatis kun ili pri ĉiuj gravaj (el tutmonda vidpunkto) aferoj. Niaflanke ni spertis tre komplezan helpon, precipe de la Nederlanda, Sveda k Franca L.E.A.-oj, en la varbado (aldono de niaj katalogoj al la LEA-organoj), en la antaŭmendo, rekla-

mado k disvastigo de niaj libroj, en la reklamo por nia Kongreso, ktp, kc.

Laŭ peto de la Nederlanda LEA-estraro estis starigita esplor-komisiono el SAT-anoj en Amsterdamo pri la ĉefa landa peranto de SAT en Nederlando, K-do Minke; la konflikto finiĝis per eksigo de K-do Minke el la posteno de landa SAT-peranto.

Ni permesis al la Ned. LEA escepton de la Konvencio por eldono de la parolado de K-do Lanti ĉe NFLE-kongreso pri « Absolutismo »[1].

La LEA-kongresojn salutis ĉu persona reprezentanto de SAT, ĉu oficiala skribaĵo. La Sveda LEA abonis regule 2.500 ekzemplerojn de « La Lernanto »; la Nederlanda LEA por sia membraro de 2.300-3.000 ekzemplerojn de « S-ulo ».

La LEA-oj ankaŭ elektis siajn reprezentantojn en la *Ĝenerala Konsilantaro-n*. Laŭ la nova Statuto tiel la amikaj LEA-oj pli intime ankoraŭ partoprenos en la direktado de la tutmonda movado, per siaj konsiloj k sugestoj. Pri la *Ĝenerala Konsilantaro* ni diru ĉi-loke, ke en la 9 monatoj de nia mandatiĝo ni ne jam sukcesis regule funkciigi tiun organon de la Asocio. Tamen per korespondado ni atingis, ke kelkaj K-doj en diversaj horzonoj akceptis kandidatecon. Ni volas esperi, ke en la venonta raporto ni povos skribi pri tute normala funkciado de tiu organo.

Kongreso. — Stariĝis iam la demando pri la neceso de ĉiujara Kongreso k ankaŭ la timo pri malsukceso de kongresoj, kiuj ne okazas en centre situitaj lokoj. Nu, ĝuste la aktiveco, kun kiu diversaj K-doj, ne nur en la organiza loko aŭ regiono, sed en plej diversaj landoj klopodas pri la sukceso de la ĉi-jara Kongreso, pruvas plej bone, ke ĉiujara kongreso havas sian specialan signifon por nia movado. Almenaŭ ni konstatas, ke pli bone ol en aliaj kampoj ĉi tie la persona iniciatemo sin manifestas, ĉe starigo de karavanoj, allogo de gastoj, ktp. La Kongreso estas kvazaŭ iu difinita celo, kiun fiksas al si por la libertempo ne nur malnovaj esperantistoj, sed eĉ lernantoj; k por ĉi lastaj ĝi signifas stimulilon, vigligilon por pli fervora studado. La deziro doni sencon al nia movado per praktika apliko de la lingvo trovas ja en la kongresoj sian plej konkretan esprimon. La ĉeesto de multnombraj gastoj, tre ofte post la kongreso aliĝantaj al SAT, ankaŭ estas atentinda. Same la partopreno per aliĝo de laboristaj organizoj.

Ni rilatis regule per korespondado kun la ĉi-jara Kongresa Komitato en Valencio k apogis morale ĝian organizan agadon; ni disponigis larĝe la kolonojn de « S-ulo » al la organizantoj, por komunikoj k propagandaj artikoloj.

Servoj. — Post la malvenka batalo de l'aŭstriaj K-doj ni decidis provi organizi helpagadon por la viktimoj de la faŝismo en Aŭstrio; ni aperigis tiucele alvokon en la marta n-o de « S-ulo », kiu ĉefe celis direkti la atenton al la portempa adopto de infanoj de viktimoj en eksterlando. Tute aparte de la signifo de tiu ago de internacia solidaro, ni celis per tio montri al la mondo, ke la SAT-anoj ne vivas ekziston izolitan de la cetera mondlaboristaro, sed ke ili estas ero en la ĉeno de organizoj, kiuj klasbatalas sur la terglobo por la liberigo de l'proletaro.

Kiel alian servon notindan ni devas mencii la leterojn de germanaj K-doj, kiuj konfirmas la utilon, kiun ili tiras el la ricevo de niaj gazetoj (la nombro de tiaj ricevantoj bedaŭrinde treege malaltiĝis), k kiuj bonuzas ties enhavon en unuopaj kazoj.

(Daŭrigota.)

[1] Cetere la broŝuro estas havebla ankaŭ ĉe SAT. Prezo : 1 fr. fr.

Pri la influo de Esperanto en Nacilingvoj[1]

Ĉu en nia tempo esperanto jam havas ian influon sur la « vivantajn » lingvojn ?

Kiel tia influo estas rimarkebla ?

Jen demandoj, kiujn mi dezirus fari al esperantistoj de diversaj landoj. Kvankam unuavide tiuj demandoj povus ŝajni naiva kiĥotaĵo, mi mem kuraĝas tuj respondi : Jes.

Jen ekzemplo. En Brazilio oni konservadis tre obstine dum jarcentoj la etimologian ortografion, kiu uzis literojn nenecesajn kiel *w* k *y*, mutajn literojn, duoblajn konsonantojn, el kiuj nur unu sonis, k.s.

La eminenta brazila akademiano Medejros e Albukerke lernis esperanton antaŭ 30 jaroj. La absolutaj simplo, fonetikeco k reguleco de la esperanta skribmaniero vekis en li abomenan malŝaton al la nenecesaj komplikaĵoj de la nacia ortografio. Li elpensis mem specialan fonetikan ortografion k ekuzis ĝin. Senĉese li aperigis artikolojn kontraŭ la nacia ortografio k ĝin komparis kun la esperanta. Iam li prezentis al la Brazila Literatura Akademio jenan proponon :

Li instruus la esperantan skribmanieron dum duonhoro al 10 homoj neniam antaŭe aŭdintaj pri esperanto, k poste li diktus 50 esperantajn vortojn al tiuj dek homoj. Samtempe la Akademio elektus dek el siaj plej eminentaj verkistoj k S-ro Medejros e Albukerke diktus al tiuj dek akademianoj 50 vortojn en la nacia lingvo. Se tiuj kleruloj, kiuj lernas la nacian lingvon de multaj dekjaroj, skribus tiel korekte kiel la 10 aliaj, lernintaj nur dum duonhoro, neniam plu S-ro Medejros kontraŭbatalus la tradician ortografion de la portugala lingvo.

La glora Akademio ne akceptis la proponon.

La fama verkisto daŭrigis sian viglan bataladon, k fine li venkis.

Per dekreto n-o 20.108, de l' 15-a de junio 1931, la skribmaniero en Brazilio k Portugalio estas oficiale simpligita, k de tiam la portugallingvaj popoloj havas laŭleĝe devigan ortografion multe pli similan al esperanto ol la malnova. Ĝi estas duonfonetika, regula, facile lernebla.

Eble oni mokos min, se mi kuraĝos diri, ke tiun grandan paŝon ni ŝuldas al esperanto, sed neniu rajtas nei la tridekjaran, publikan bataladon de l'eminenta esp-isto, al kiu esperanto ŝuldas la laŭleĝan deklaron « klara lingvo por telegrafa uzado », el la jaro 1906.

Ismael Gomes Braga.

[1] Komparu ankaŭ kun la artikolo, aperinta sub sama titolo de la sama aŭtoro en la n-o 413.

La eldonkvanto de ĉi tiu n-o estas 4.600 ekzempleroj.



14-a Kongreso de SAT

en Valencio (Hispanio)

3.-8. aŭgusto 1934.

Sesa Komuniko

Internacia legajaro: Ni petas al ĉiuj bonvolaj Gek-doj, ne nur al tiuj, kiuj intencas ĉeesti la Kongreson, sed al la tuta legantaro fari jenan certe malmultekostan k tamen tre taŭgan servon : sendu aŭ sendigu dum via hejma foresto, se vi estas el tiuj, kiuj alvenos, viajn abonitajn aŭ kutimajn ĵurnalojn, revuojn k gazetojn nacilingvajn k esperantajn (krom tiuj de SAT) al nia adreso : Horno Hospital, 12, jam kelkajn tagojn antaŭ la Kongreso. Ni intencas per ĉi tio ne nur fari tre grandan propagandon, sed atingi, ke ĉiuj K-doj partoprenu iel la Kongreson. Koran antaŭdankon !

Ekskurso al Zaragozo: Tuj post la Kongreso, profitante la revenon de plejmultaj kongresontoj ni aranĝos ekskurson al Zaragozo. Ni rekomendas al tiuj, kiuj alvenos tra Francio, sekvi jenan vojon : Cerbere (landlimo) — Barcelono — Valencio (537 kilometrojn), k por la reiro : Valencio — Zaragozo — Canfranc (landlimo) 523 km. La speciala tarifo, kiun ĝuos ĉiuj kongresanoj sur la hispaniaj fervojoj (proksimume 40% da rabato), ja donas rajton reveni per alia vojo, se oni indikas tion ĉe la ekaĉeto de la bileto k prezentas la rabatilon, kiun ricevos de ni ĉiuj aliĝintoj.

Perbicikle al Valencio ! Nia entuziasma K-do *Johano Martinez*, « NIASTEL », Quartier des Filleuls, *Solliès Pont* (Francio), aranĝas biciklan karavanon, kiu kuniĝos en Coursan (Aude) kun tiu el Parizo k el Svedio. Oni biciklos ĉiutage cent km. Elspezoj vojaĝaj por vegetaranoj 10 fk. en Francio k tri pes. en Hispanio. Biciklodepono ĉe la hispana landlimo 200 fk.

Speciala poŝta stampo : O.K.K. atingis de la Poŝta Ministerio, ke la oficiala stampo de la loka poŝtoficejo tekstu en esperanto pri la Kongreso ekde la 1-a de julio ĝis la fermo de la Kongreso. Do la miloj k miloj da leteroj, kiuj ĉiutage eliros de la Valencia poŝtoficejo, dum pli ol unu monato varbos per nia lingvo por nia Kongreso.

Akceptejo funkcios ĉe la hejmo mem de la Grupo Laborista Esperantista k sidejo de la O.K.K. en la Strato Horno del Hospital, 12. Telefono 11692.

KVARA listo de Aliĝintoj.

176 K-do M. Biencard, Lisbono, Portug.
177 » E. Artigas, Zaragozo, Hisp.
178 » A. Sevilla, Zaragozo, Hisp.
179 » F. Juncadella, Zaragozo, Hip.
180 » J. Fombuena, Zaragozo, Hisp.
181 » M. Lopez, Valencio, Hisp.
182 » A. Burgos, Valencio, Hisp.
183 » J. Hernandez, Valencio, Hisp.
184 K-dino A. Torrijos, Valencio, Hisp.
185 K-do F. Garcia, Valencio, Hisp.
186 » X. ..., Praha, Ĉeĥosl.
187 » J. Karlsson, Norrkoping, Svedio.
188 » P. v. Der Plank, Dordrehto, Nederl.
189 » C. Santos, Buenos Aires, Argent.
190 » R. Adell, Clichy, Francio.
191 » S. Jalade, Pézenas, Francio.
192 » D. Fernández, Bilbao, Hisp.
193 » « Austriano », ..., Aŭstrio.
194 K-dino B. Ohlson, Enskede, Svedio.
195 K-do L. Lagrange, Nanterre, Francio.
196 » M. Starr, Katonah, Usono.
197 K-dino E. Moon, Ilfordo, Britio.
198 K-do L. Kasje, Hoek v. Holland, Nederl.
199 Grupo Ĉiam Antaŭen, Alĝero, Alĝerio.
200 K-do F. Garcia, Sueca, Hisp.
201 » O. Lindberg, Stokholmo, Svedio.
202 » J. G. Casas, S. Quinti de M., Hisp.
203 » C. Hars, Amsterdam, Nederl.
204 K-dino L. A. v. Leeuwen, Amsterdam, Nederl.
205 » M. J. Schelfsma, Amsterdam, Nederl
206 K-do J. v. Weeren, Amsterdam, Nederl.
207 K-dino M. Steffen, Amsterdam, Nederl.
208 K-do A. Verschoof, Rotterdam, Nederl.
209 K-dino J. v. Prins, Nieuwer Amstel, Nederl.
210 K-do C. A. Eisinga, Veendam, Nederl.
211 » H. A. Broekhuizen, Hago, Nederl.
212 K-dino Broekhuizen, Hago, Nederl.
213 K-do W. Molegraaf, Hago, Nederl.
214 » J. Kat, Amsterdam, Nederl.
215 » W. T. Kruit, Amsterdam, Nederl.
216 K-dino A. C. de Jong, Amsterdam, Nederl.
217 K-do J. V. Schepen, Voorburg, Nederl.
218 K-dino M. Larguier, Hyelzas, Francio.
219 K-do A. Onatas, Sète, Francio.
220 » A. Ferrer, Valencio, Hisp.
221 » J. P. Postema, Hoek v. Holland, Nederl.
222 » W. Smith, Brierfield, Britio.
223 J. Ege, Los Angeles, Usono.
224 D. Ponce de Léon, Barcelono, Hisp.
225 K-dino W. J. v. Scheepen, Voorburg, Nederl.
226 K-do H. Verschoof Hoek v. Holland, Nederl.
227 » J. v. Der Landen, Rotterdam, Nederl.
228 » A. J. Bienefelt, Delfto, Nederl.
229 » D. Kamiel, Meenen, Belgio.
230 » E. Eriksson, Stokholmo, Svedio.
231 » J. Lindkvist, Stokholmo, Svedio.
232 K-dino A. Fredriksson, Stokholmo, Svedio.
233 K-do Olsson Hjalmar, Stokholmo, Svedio
234 » E. Glockner, Stokholmo, Svedio.
235 » S. Persson, Stokholmo, Svedio.
236 » K. Vigier Valence d'Agen, Francio.
237 K-dino Glodeau, Montreuil, Francio.
238 K-do Joannes Rival, Saint-Etienne, Francio.
239 K-dino Cath. Rival, Saint-Etienne, Francio.
240 Grupo Lab. Esperantista, Valencio, Hisp.

Proponoj al la XIV-a Kongreso

1. *Pri « S-ulo » k « La Lernanto » :* Ni esprimas la deziron, ke « S-ulo » ekde 1935 fariĝu minimume 8-paĝa. La alfikso de « La Lernanto » laŭ nuna aranĝo ne estas tre bona, sed ni scias, ke tio motiviĝis per la malbona ekonomio dum lastaj jaroj. Tamen ni kredas, ke « S-ulo » nun povos iĝi 8-paĝa sen alfikso de « La Lernanto ». En Svedio k Holando[1] SAT-anoj ricevas « L. L. » duope, kun « S-ulo » k la LEA-organo. Tio iel estas malŝparo. Ĉu ne iamaniere estas aranĝeble, ke senlaboruloj inter kursanoj ricevu tiun krom-ekzempleron de « L. L. » ? Ĉu ne la aspirantaj membroj povus ricevi « L. L. » je la nuna kotizo aŭ kontraŭ altigo de asp. kotizo per 1.— fr. fr. ?

2. *Pri la SAT-havaĵo ĉe SEU:* Ni proponas, ke la Kongreso verku rezolucion por sendi al Soveta koncerna instanco, pri la ŝuldoj de SEU al SAT. Verŝajne tia protesto de internacia proletaro efikos, por ke nia organizo rehavu almenaŭ iom el la mono ŝuldata. En la sama protestrezolucio postuli, ke SAT-organoj libere povu eniri Sovetion k ke ĉiuj rilatoj inter sovetiaj k alilandaj prolet-esperantistoj reiru en amikan staton kiel antaŭ la t. n. skismo.

SAT-rondo de Malmö.

Rimarkoj de la Plenum-Komitato: Al 1) La financa stato de SAT ne ebligas fari pli bone ol nuntempe. Se estus alia solvo, kiu ne postulas pli da kostoj, ni ja konsentos. 2) Niaflanke ni ĉiam havis la deziron ne konsideri la skismon en la prol. esp. movado kiel ĉiamaĵon, sekve la Malmö-ana propono havas nian plenan aprobon.

Vortaro k ADLEL

Diversaj kaŭzoj prokrastas plue la aperon de la « Plena Vortaro ». Tamen la foliegoj estas ĉe la bindisto depost la 15-a de junio. Ni petas la mendintojn pacienci ankoraŭ iomete.

Ĝimi Higins (J. Higgins) estos verŝajne ekspedata el Anemaso ĉirkaŭ la 1-a de julio (la broŝuritaj ekz-oj) — la binditaj sekvos meze de julio. Tiun ĉi volumon ricevos nur tiuj ADLEL-anoj, kiuj pagis minimume la duan parton de la abonpago.

[1] Ne en Holando ! sed *nur* en Svedio.

Grandskala pergazeta propagando en Brazilio

Kiom da vojoj ekzistas por propagandi nian lingvon en la vastega teritorio de Brazilio, tion pruvas nia K-do Ismael Gomes Braga, kiu entreprenis la gigantan laboron proponi iom-post-iom al la 3.000 gazetoj ekzistantaj en Brazilio, ke ili malfermu esperantan fakon por kursoj ktp. Preskaŭ sen subteno de siaj samlingvanoj li ekprovis fari tiun ĉi laboregon sola. Ĝis nun li proponis al 251 gazetoj, inter kiuj 93 akceptis k nur unu rifuzis. La ceteraj ne respondis ĝis nun, sed certe multaj respondos ankoraŭ favore. 23 gazetoj jam komencis la aperigon de la kurso. En antaŭparolo, lerte verkita, K-do Braga menciis nian organizon k la 13 okazintajn kongresojn de SAT.

Inter la gazetoj akceptintaj la aperigon de kursoj, estas senditaj al ni

Arauto do Sul n-ro 815 de 29.4.34. (Varginha)
O Progreso de Tatuhy (Tatuhy) n-ro 562 de 22.4.34.
A Epoca (Palmeiras) n-ro 218, de 6.5.34.
Brasil Novo (Itaperuna) n-ro 175, de 6.5.34.
O Carangola (Carangola) n-ro 1007, de 15.4.34.
Vanguarda (Rio de Janeiro) n-ro 6936, de 7.5.34.
O Momento (Prassununga) n-ro 61, 6.5.34.
Correiro de Mathias (Mathias Barbosa) n-ro 63, de 15.5.34.
Mundo Espirita (Rio de Janeiro) n-ro 197, de 23.4.34.

Ni esperas, ke tiu ĉi nova energia entrepreno baldaŭ sentiĝu en la nombroj de la membro- k librostatistiko !

H. P.

El nia Leterujo

La Hitlera nebulo formalaperas

Germana K-do, vizitinte vilaĝojn k kamparanojn, konstatis, ke la plej forta kolono de la Hitlera regno, la kamparanaro, komencas konsiderinde ektremi. Liaj observoj certe ne estas izolaj :

« Ĉe Kelo (Kehl) — vid-al-vide de Strasburgo — situas vilaĝo Legelhursto. Tiu vilaĝo ricevis antaŭ jaroj la moknomon « Hitlerhurst » k hodiaŭ samloke oni nur malamike pensas k tre ofte agas kontraŭ la « tria regno », per obstrukco. Oni ne atentas la admonon de la registaro, aĉeti varojn por favori la laborhavigo-batalon. Oni ne plu legas pure faŝistajn gazetojn k ne plu pagas kotizojn al faŝistaj unuiĝoj.

« Ĉe Hajdelbergo oni konstruas parton de aŭtoŝoseo. Je la 21-a de marto tie parolis S-ro Vecel, nuna urbestro de Hajdelbergo (fame konata faŝista « batalanto ») pri la printempa « laborbatalo » de la registaro. Kelkajn horojn poste li reveturis en la urbon k deklaris al la « kriz-stataj » laboristoj (estas tiuj, kiuj estas dungataj de la urbadministracio pro longdaŭra senlaboreco), ke estas malaltigata ilia salajro de 70 ĝis 64 pfenigoj hore k la semajna labortempo ĝis 40 horoj. Tio signifas, ke familia patro kun 4 infanoj ricevas je 11,90 mk. malpli da salajro semajne. Kompreneble ĉiutendencaj laboristoj protestis. Sed, kion respondis la sinjoro ? Aŭdu k miru : « La laboristoj povas kisi mian postaĵon ! » — Komento superflua. »

(Matrikulo).

Alia voĉo el Germanio

« ... Iom pli objektive parolas Gebels (Goebbels), sed kion li diris en Dupontoj (Zweibrücken), proksime de Sarlando, nome ke la elmigrintoj estus mortigataj de la propraj K-doj, se ili revenus, estas frazo de *nazi*, same ke kvar milionoj pliaj estas laborigitaj. Krom tio li diris, ke Germanio kolektis por tiu celo multe da mono, sed nur li kaŝis la fakton, per kiuj rimedoj oni kolektis elpreme tiun monon... »

La danĝeraj SAT-organoj

Rumana K-do skribas : « La polica estraro transdonis al la gazet-vendistoj liston de gazetoj, kiujn ili ne vendu. Inter ili ankaŭ troviĝas « Sennaciulo » k « Sennacieca Revuo ». » — Ju pli malgrandaj la nacioj, des pli naciemaj ili estas.

Ferdinando Zajdl (Seidl) 1901-1934

Kvankam lastnumere jam aperis konciza « nekrologo », ni volonte aperigas ankoraŭ ĉi tie la sentoplenan artikoleton el la plumo de nia sovetia amiko *Grodnano*.

Eĉ dum la plej bona florado de nia organizo (antaŭ la krizo k skismoj) kompare malmultaj estis vere aktivaj SAT-anoj, kiuj estis samtempe legantoj k aŭtoroj por niaj gazetoj. Tiom pli doloriga estas perdo de tia K-do dum la nuna kriza etapo. Ĝuste tia aktivulo estis K-do Ferdinando Zajdl (SAT-ano 16.642 el Vieno), mortinta post longa suferiga malsano la 26-an de aprilo nunjare. Esperantistiĝinte en j. 1929, li jam en la sekvinta jaro (1930) aliĝas SAT-on k dum la mallonga periodo ĝis la ISE-skismo (iom pli ol du jarojn) li donis al la SAT-gazetoj 46 artikolojn k artikoletojn pri la plej diversaj temoj. Jen li parolas pri « inter-k sennaciismo », jen pri rusaj filmoj, jen li rakontas pri la aŭstria proletaro, pri itala faŝismo, pri eklezio, pri partopreno de virinoj en nia movado, pri milito ; li partoprenas en diskutoj sub la rubriko « Mi volas scii », ktp, ktp. Lia modesta subskribo « F. S. » estas renkontebla preskaŭ en ĉiu numero de l'tiama « S-ulo ». Kaj ĉion ĉi li verkis, estante longan tempon senlabora — la stato, pro kiu multaj tute forlasis nian aferon. Krome li estis funkciulo de sia landa asocio ALLE. Kaj kune kun ĝi li forlasas SAT-on k iĝas redaktoro de « La Socialisto », organo de ISE. Poste venas la dispremo al la aŭstria proletaro, malapero de ALLE, ISE k de « La Soc. ». K-do Zajdl dume suferas pro grava malsano, kripliĝas (oni amputas al li piedon) k kun plendolora animo forlasas nian mondon. Nun antaŭ lia freŝa tombo ni, postvivantoj, ne kritiku liajn mispaŝojn[1], sed, imitante lian sinceran aspiron al bono de l'laboruloj, ni promesu plue insiste fosi nian sulkon ĝis plena sukceso.

Grodnano.

TRA LA ESPERANTA GAZETARO

Neŭtralismo maskas malforton, malkuraĝon.

En n-o 5 de « Lab. Esperantisto » ni trovas ardan pledon kontraŭ la neŭtralismo, por la Lab. Esperantismo k SAT. Aludante pri la burĝa holanda kongreso, kiu okazis samtempe kiel la Antverpena de la laboristoj, en Hilversumo, la aŭtoro diras : « Se la popoloj interkomprenigus, milito ne plu eblus, ĉar estante esp-isto, oni ne buĉas unu la alian ! Bela frazeologio, sed la realo ? La ekonomia situacio forblovas ĉiun etikan sentumon. La materia klasa sento (egoismo) ne hezitas mortigi eĉ enlandajn samlingvanojn, k eĉ samideanojn esp-istajn. La praktiko montras al ni la veran karakteron de la neŭtraluloj. Oni preferas la neŭtralismon, por maski sian veran animstaton. Per la neŭtralismo oni kaŝas la malforton, la malkuraĝon elekti inter la du interbatalantaj klasoj, la kapitalisma k socialisma... » En la memorlibron al Baghi k similuloj !

Kaj oni iros al... Romo !

Post incensado al Musolini en duona n-ro de « Heroldo » ni sciiĝas per la n-o de 13. majo de tiu gazeto pri grava « sekreto », malkaŝita malprudente de la ĉeĥa « Ligilo ». Temas pri nenio alia, ol ke la 27-a Universala Kongreso de Esp-o devos okazi en 1935 *en Romo laŭ deziro de Musolini mem* ! Kolonjo do restis nur antaŭekzerco por niaj « neŭtraluloj », kiuj havos okazon finekzerci sin en la salutado laŭ la romana maniero en la sidejo de l'Faŝismo mem. Ĉar estas nenia dubo, ke la verdsteluloj rapidos submetiĝi al la deziro esprimita de la murdisto de Mateoti k apologiisto de l'plej integra naciismo !

N. B.

---

[1] Pri ili li cetere pentis — vd. la lastan n-on — sed pri tio *Grodnano* ne sciis, verkante siajn liniojn. — *Red.*

GEKAMARADOJ ATENTU !

La Amsterdama Grupo « La Espero » aranĝos meze de julio letervesperon. Sendu multnombre el ĉiuj landoj let., PI (bildkartojn), gazetojn k a. espajojn. *Respondo garantiata !*

Bonv. adresi al : K-do *E. H. Edwards*, Hembrugstr. 75, *Amsterdam (C)*, Nederl.

Poŝt-Telekomunika Vortaro.

La organo de la ILEPTO (Internacia Ligo de Poŝt- k Telegraf-Oficistaro), *Interligilo de l'P.T.T.*, publikigas en speciala numero provelдonon de fakesprimoj en la poŝta k telekomunika servoj. Kvankam la esprimaro unuavide por laiko estas kompleta, la aŭtoro, K-do R. Filliâtre, tamen alvokas la fakulojn, precipe slavlingvanojn k azianojn, al severa kritiko k kunhelpo al plena perfektigo. Per tiu ĉi specialiga laboro, plugante la kampojn de la multspeca homa agado, oni servas grandskale al la disvastiĝo de nia lingvo.

« Ronda » cifero.

La interligilo de la Internacia Proleta Kooperado « Fajrero » n-ro 14 (majo) represas la informon de aŭstralia « Laborista Esperantisto »[1] sub rubriko « Disajoj » (?), ke en Ĥarkovo ekzistas *10.500 esperantistoj*. Kvankam ni tre ĝojus, se tiu ĉi miriga cifero baziĝus sur fakto, ni tamen timas, ke la vizitinto portis en sia notlibro du nulojn troajn.

H. P.

PROTESTO

Ni donas lokon al protesto direktita al la P.-K. de K- do Veder (Nov-Jorko) kontraŭ ties alvoko al solidaro kun la aŭstriaj K-doj. Aldoni komentojn ne ŝajnas al ni necese. Ni tamen volus ekscii la opinion de la SAT-anoj pri tiu ĉi protesto similanta al bato sur la akvon. — La Red.

Per tio ĉi mi formale protestas kontraŭ la alvoko troviĝanta en « S-ulo » n-o 415 sur paĝo 32. Tio koncernas la alvokon subskribitan « La Direkcio de SAT »; organo, kiu ne ekzistas en SAT. Sendube tiu neekzistanta organo estas neniu alia ol la statute ekzistanta « Plenumkomitato ». Tiu ĉi organo de SAT per sia alvoko adoptas MILITAN INSUREKCION[2] kiel gvidideon (? *Red.*) de SAT.

SAT-anoj per tiu ĉi alvoko ricevas la konsilon iri sur la stratojn, armi sin k batali kontraŭ la armitaj fortoj de la ŝtato per pafiloj, revolveroj, bomboj, dinamito, starigi barikadojn, aŭ batali el post muroj, kiuj apenaŭ eltenas la venton k tiom malpli kanonpafojn. (Kiu konsilis tion ? — *Red.*). Pri la saĝo aŭ malsaĝo de tia publika konsilo mi nun ne intencas eĉ perdi vorton. Sed diri mi devas, ke tiu ĉi alvoko estas kontraŭstatuta. Ĝi estas tia pro tio, ke difinitaj laboristaj tendencoj akceptas tiun gvidideon de milita insurekcio dum aliaj ĝin malakceptas oficiale.

La adopto de tiu ĉi gvidideo signifas, per oficiala ago de SAT-organo « enŝovi en nia asocio la disputpunktojn, kiuj disigas nuntempe la diversajn klasbatalajn organizojn ». Fari tion malaprobis SAT-kongreso tute klare k sendube. Tiu ĉi protesto ne okupas sin pri la pravo aŭ malpravo de milita insurekcio kiel rimedo en la batalo de la laborista klaso kontraŭ la kapitalismo aŭ ties porbatalantoj; ĝi sole protestas kontraŭ la adopto de gvidideo el aliaj ekzistantaj k propagandataj de aliaj laboristaj tendencoj.

SAT estas nepolitika organizo k neniu el ĝiaj organoj rajtas proklami rimedon esti la « sole ebla », kiun aliaj laboristaj tendencoj oficiale malagnoskas, aŭ kondamnas. Kontraŭ tia mispaŝo mi energie protestas, eĉ malgraŭ tio, ke multaj SAT-anoj laŭte aklamas la ideon pri milita insurekcio — ĝis kiam pafoj krakegas.

Pro tio, ke mi nek aprobas la alvokon, nek akceptas la ideon pri MILITA INSUREKCIO kiel rimedo en la batalo de la revolucia, klaskonscia laboristaro, mi petas publikigi tiun ĉi proteston.

T. Veder.
SAT-ano 1307.

[1] Unuafoje ni legas pri la ekzisto de tia organo en A.— *Red.*
[2] Ribel(eg)o. — *Red.*

En nia Movado

(Kroniko)

USONO : Dank' al la klopodoj de K-do Ege en *Los Angeles* aperas regule « Nia Bulteno » (jam ni havas en manoj la 11-an n-on). En ĝi estas tradukoj anglalingven de artikoloj el SAT-gazetoj k varmaj rekomendoj de SAT. Ĉi tiu Bulteno ege kontribuas al la plivastigo de la SAT-ideoj en Usono, k per ĝi jam estas starigita solida kontakto inter multaj lab. esperantistoj usonaj, el kiuj ĉi-jare granda nombro aliĝis al SAT. En n-o 11 oni trovas ekstraktojn el leteroj de K-doj, kiuj esprimas aprobon al « Nia Bulteno » aŭ raportas pri varb-agado, el Viskonzino, Nebraska, Vaŝingtono, Teksaso, k eĉ el ne-usonaj lokoj, kien penetris tiu ĉi propagandilo.

Ekster nia Movado

Laŭ deziro de l'Franca Federacio de la « Sindikatoj de Iniciativo » por la aplikado de esp-o, la Turisma Oficejo de Kan (Cannes) en Sudfrancio enkondukis la uzadon de esp-o.

La Svisa Fervoja direkcio k Svisa trafikoficejo komisiis s-on Liniger rondvojaĝi tra Francio, Belgio k Nederlando, por paroladi en esp-o pri turismo en Svisio.

La Internacia Ekspozicio por Komerco k Industrio, okazonta la 28. junio en Tilburgo (Nederlando) uzas esp-on kiel korespondlingvon k instalos esp. informoficejon.

En Kopenhago komenciĝis speciala esp. kurso por profesiaj fremdul-gvidistoj, funkciantaj en la servo de turismaj oficejoj.

En turisma libro pri la « mirindega » Riodejanero (ĉefurbo de Brazilio) kvar paĝoj estas verkitaj en esp-o. La 280-paĝan libron riĉe ilustritan liveras kontraŭ 8 resp. kuponoj Brazila Ligo Esp-ista, Marechal Floriano 212, *Rio de Janeiro.*

Memornoto

REPRESIS EL « S-ULO » : *Arbetaren,* Stockh., 12.5., germ. kalumniantoj ; *The Milwaukee Leader,* 26.4., alvoko por helpo al aŭstrianoj ; *Llano Colonist,* Newllano, 5.5., same.

PRIESPER. ARTIK. K NOTOJN ENHAVIS : *De Fakkel,* Amsterd., 9.5., 29.5., *Signalen,* Stockh., 10., 17., 24., 31.5.

NIA POŜTO

HESL, Budap. : Jam delonge vi ŝuldas al SAT 220,85 fr. ! Vi eĉ ne respondis al 3 el niaj admonoj... Nu ?... »

15 977. — Ni ricevis vian sendajon k uzos iom post iom en « S.R. ».

RADIO-PROGRAMO

27.6. : Leningrad (1.224 m.), 22.45-23.15, sciencaj sukcesoj (*samhore* : 30.6.).
28.6. : Minsk (1.442 m.), 22.05-22.20. MET (*same* : 30.6., 2., 4., 6., 8.7.).
30.6. : Turo, Eiffel (1.389 m.), 15.30-15.45, turismo. Lyon-la-Doua (463 m.), 20.10-20.20.

Korespondado

FRANCIO.

K-do *Gaston Combes,* kuiristo, Sanatorium des *Escaldes,* Pyrénées Orientales, dez. kor. kun Gek-doj el ĉl.

NEDERLANDO :

Kdo *F. Stentrop,* 25-jara, President Steynstr. 12, *Amsterdam* (O), dez. kor. kĉl pri ĉ.t. k interŝ. PI. Resp. gar.

S-ro *G. Clobus,* Hoogte Kadijk 165 hs., *Amsterdam,* dez. kor. kĉl, per PI aŭ L. Certe resp.

USONO.

Th. Sohlberg, 1515 Flatbush Ave., *Brooklyn,* N. Y., dez. interŝ. PK, gaz. k PM.

La libro-recenzoj k div. alia materialo devis esti prokrastata pro manko de spaco !

4 *Holandaj Gek-doj* vojaĝos tra Belgio, Francio al Hispanio k volas antaŭe korespondadi kun anarkiemaj Gek-doj en ĉi tiuj landoj. Adr. : *Jan Remijn,* p. a. C. M. Santink, Amstelveenscheweg 185, *Amsterdam-Z.*